



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



**KULTUR  
GESCHICHT**  
VU LËTZEBUERG

## Dossier de presse

**Lucilin, Eis gebaute Welt, kulturgeschichte.lu  
Trois outils pour mettre en valeur la culture  
luxembourgeoise à l'école**

**19 septembre 2018**

# Lucilin, Eis gebaute Welt, kulturgeschichte.lu

## Trois outils pour mettre en valeur la culture luxembourgeoise à l'école

*L'Éducation nationale encourage les futures générations à explorer la diversité du patrimoine, à connaître, à valoriser et à **sauvegarder les traditions et la culture luxembourgeoises** en tant que fondement commun de notre société multiculturelle.*

*Plusieurs matériels didactiques consacrés à la culture générale luxembourgeoise ont été développés par le Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT) du ministère pour guider les enseignants dans cette mission.*

- *Lucilin : une application interactive qui propose aux élèves de l'école fondamentale une découverte surprenante et ludique de l'histoire, de la culture et de la géographie du Luxembourg ;*
- *Eis gebaute Welt – vu gëschter, haut a muer : un ensemble de fiches pédagogiques et un «sac à dos d'activité» pour partir avec les élèves de l'école fondamentale à la découverte de l'environnement bâti et du patrimoine architectural de leur commune ;*
- *Kulturgeschichte.lu : un site internet didactique qui permet aux élèves du secondaire et au grand public de découvrir l'histoire culturelle du Luxembourg à travers différentes thématiques (l'histoire économique et sociale, le théâtre, les médias, la situation linguistique, etc.) illustrées par des textes d'experts et de nombreuses sources historiques (photos, films, enregistrements, etc.).*

*Tous ces outils ont été conçus pour pouvoir être utilisés de façon autonome, en classe, à la maison ou même plus loin. Le sac à dos d'activité « Eis gebaute Welt » est ainsi une incitation à sortir de la classe pour s'approprier l'espace public et découvrir les environs de son école et sa commune.*

*Lucilin, Eis gebaute Welt et kulturgeschichte.lu pourront notamment être employés dans le cadre de la journée du patrimoine culturel dans les écoles, lancée par le ministère à partir de l'année scolaire 2018-2019. Toutes les écoles fondamentales et les lycées publics sont en effet invités à **dédier une journée de l'année scolaire à la richesse culturelle de notre pays à travers des excursions, des visites de musée, des représentations de théâtre, des projets interdisciplinaires, des exposés en cours ... en fonction de l'âge et de l'intérêt des élèves.***

### 1. Lucilin, un jeu d'aventure pour découvrir le Luxembourg

La plateforme *Lucilin* propose un voyage interactif à travers le Grand-Duché sur tous les supports numériques (PC, ordinateurs portables, tablettes ...), à partir de janvier 2019. En découvrant des informations sur la géographie, l'histoire, la politique, la nature, les coutumes, la culture, etc., les enfants et les adolescents pourront acquérir une culture générale du pays.

*Lucilin* a été développé en langue allemande pour les élèves des cycles 3 et 4 de l'école fondamentale, qui auront gratuitement accès à l'application.

Les élèves évoluent, sur le modèle d'un jeu d'aventure, au fil de 25 activités, subdivisées en 6 chapitres, qui se terminent par un grand quiz. *Lucilin* promet une aventure pleine de surprises qui introduit constamment de nouveaux thèmes en lien avec le Luxembourg. L'objectif est de présenter aux élèves-joueurs des facettes très différentes du pays dans lequel ils vivent.

L'application est conçue pour être utilisée en classe, avec l'intervention de l'enseignant, ou à la maison, par les enfants seuls ou avec leurs parents :

- Les chapitres thématiques comprennent tous une introduction avec les informations principales pour résoudre les énigmes qui donneront accès aux chapitres suivants. L'élève peut ensuite approfondir le sujet, avec l'aide de son enseignant, en faisant des recherches dans un atlas, dans un ouvrage de référence (guide botanique, etc.) ou sur internet. Les informations collectées au cours de l'activité sont notées dans un « cahier d'aventure » (*Abenteuerbuch*).
- L'élève peut aussi entreprendre seul le voyage interactif de *Lucilin*. Il a alors recours au corrigé des questions qui lui permettent d'évoluer de chapitre en chapitre. Il peut également consigner les informations ainsi apprises dans son « cahier d'aventure ».

## **2. Eis gebaute Welt – vu gëschter, haut a muer - en mission**

*Eis gebaute Welt - vu gëschter, haut a muer* propose des fiches et un « sac à dos d'activité » (instruments de mesure, craie, loupe, appareil photo, vestes de sécurité au logo « Eis gebaute Welt »...) pour partir « en mission » avec les élèves de l'école fondamentale à la découverte de l'architecture et de l'environnement bâti de leur commune. Les thématiques choisies, comme le *street art*, la rue, la place, les ambiances, les époques historiques ou l'architecture, permettent de varier les activités.

*Eis gebaute Welt - vu gëschter, haut a muer* a été développé en allemand pour tous les élèves de l'enseignement fondamental. Dans une première phase, une trentaine de sacs à dos d'activité seront disponibles auprès des directions régionales.

Les activités pédagogiques sont conçues pour se dérouler en salle de classe et à l'extérieur. Des collaborations entre écoles de différentes régions sont également encouragées, pour faire découvrir aux élèves différents lieux, notamment urbains et ruraux, à dimension historique ou aménagés récemment.

L'environnement bâti et le patrimoine architectural se prêtent à de nombreux apprentissages. Les réflexions que les enfants font autour de l'espace public, de son aménagement et de son utilisation, permettent d'initier une formation à la citoyenneté. En même temps, en réalisant des expériences sur le terrain avec des éléments concrets, tels les maisons, les matériaux, les sons, les dimensions, les élèves placent dans un contexte réel des apprentissages emmagasinés pendant les cours en classe (notamment l'éveil aux sciences, les mathématiques, les langues ou l'éducation artistique).

Un cycle de formation continue est organisé par l'Institut de formation de l'Éducation nationale pour accompagner de façon pratique les enseignants dans cette activité (introduction à la thématique,

élaboration de la mise en œuvre concrète des missions, organisation d'excursions, choix des lieux, etc.)

### 3. [www.kulturgeschichte.lu](http://www.kulturgeschichte.lu) - l'histoire culturelle accessible à tous

Le site internet *kulturgeschichte.lu* est basé sur une série de conférences organisées par l'Institut de langue et de littératures luxembourgeoises de l'Université du Luxembourg entre février et mai 2018 autour de l'histoire culturelle luxembourgeoise sous le titre « *Kulturgeschichte Lëtzebuerg* ».

Le site [www.kulturgeschichte.lu](http://www.kulturgeschichte.lu) a été développé pour les élèves de l'enseignement secondaire classique et général. Il est accessible, gratuitement, également pour le grand public, à partir du 19 septembre 2018. Les contributions sont rédigées en luxembourgeois

Les contributions des différents auteurs, experts dans leurs domaines respectifs, ont été adaptées et présentées de façon didactique pour être accessibles aux élèves de l'enseignement secondaire. Les enseignants ont aussi accès aux versions originales des différentes conférences, s'ils désirent trouver des informations complémentaires.

De nombreuses sources historiques (photos, enregistrements audio, films, etc.) enrichissent les textes. Elles ont été rassemblées grâce à une convention avec le Centre national de l'audiovisuel (CNA) et grâce à de nombreux autres acteurs culturels ou économiques : le Musée national d'histoire et d'art (MNHA), la photothèque de la Ville de Luxembourg, les archives nationales, Andy Bausch (pour le montage d'une bande-annonce du film *Troublemaker*), l'asbl Ricciacus Frënn, le théâtre des Casemates, l'équipe de *Inspiring Luxembourg*, RTL Group et Arcelor Mittal.

Les auteurs de chapitres (présentés et adaptés par le SCRIPT) sont :

Introduction : *Qu'est-ce que la culture ?*, Jeanne E. Glesener (Université du Luxembourg)

Chapitre 1: *D'Kulturgeschichte vu Lëtzebuerg an enger transnationaler Perspektiv* – Michel Pauly

Chapitre 2: *Lëtzebuerg am 19. an 20. Joerhonnert* – Michel Pauly

Chapitre 3: *Lëtzebuenger Wirtschafts- a Sozialgeschichte* – Denis Scuto (traduit du français)

Chapitre 4: *Wéi Lëtzebuerg dräisproocheg ginn ass – en Iwwerbléck iwwer d'Sproochgeschichte bis 1984* – Fernand Fehlen

Chapitre 5: *En Iwwerbléck iwwer déi professionell Theaterlandschaft zu Lëtzebuerg, vun hiren Ufäng bis haut* – Ian De Toffoli

Chapitre 6: *Mediegeschichte* – Yves Steichen

**Retrouvez l'actualité du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse sur [www.men.lu](http://www.men.lu) et sur Facebook**